



Transnacionalizmi | RAZSTAVA

Kustos: James Bridle

24. april–18. maj 2018

[+MSUM Muzej sodobne umetnosti Metelkova](#)

Maistrova 3, Ljubljana

Otvoritev: torek, 24. april 2018, ob 20:30

Odpiralni čas: TO–NE, od 10. do 18. ure

25. april–25. maj 2018

[Aksioma | Projektni prostor](#)

Komenskega 18, Ljubljana

Otvoritev: sredo, 25. april 2018, ob 20:30

Odpiralni čas: TO–PE, od 12. do 18. ure

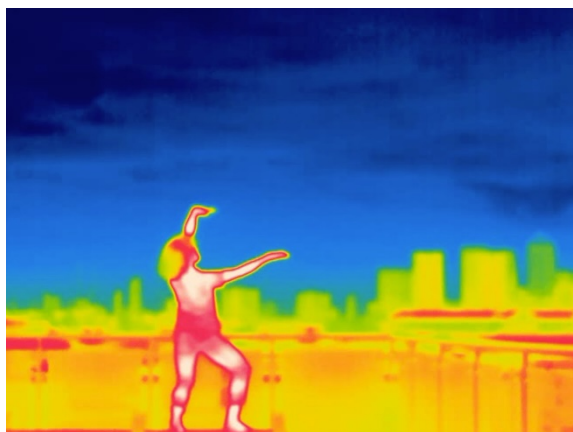
Umetniki in dela

They Are Here

We Help Each Other Grow, 2017

Video, 4:00

Glasba: *We've Helped Each Other Grow*, avtor in izvajalec skladbe: Mx World
Izvedba in koreografija v sodelovanju s Thirujem Seelanom



Thiru Seelan pleše na strehi v vzhodnem Londonu in gleda proti obrisu finančne četrti Canary Wharf. Njegovi gibi so navdahnjeni s plesom bharatanatyam, ki ga tradicionalno plešejo samo ženske, Thiruja pa je gibov na skrivaj naučila njegova mlajša sestra. Thiru je tamilski begunec. Ko je leta 2010 po polletnem priporu na Šrilanki, kjer so ga mučili zaradi njegove politične pripadnosti, prišel v Združeno kraljestvo, je bil Canary Wharf njegov prvi dom. Njegovo gibanje je bilo posneto s termografsko kamero. Take kamere se običajno uporabljajo za nadzorovanje in so nameščene na

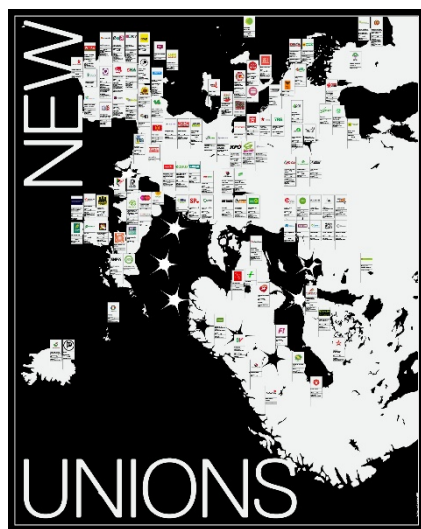
mejah ali mejnih prehodih, kjer zaznavajo in zajemajo telesa s pomočjo njihovega toplotnega podpisa. V sodelovanju s Thirujem je bila za glasbeno spremljavo izbrana pesem »We've helped each other grow«, ki jo je napisal in izvedel Mx World iz Londona. Mx je predpona, ki ne nakazuje spola. V Združenem kraljestvu se lahko uporablja v številnih uradnih dokumentih – tudi v potnih listih. Ponavljajoči se refren »We Help Each Other Grow« (Drug drugemu sva pomagala rasti) nakazuje skupnostno vizijo osebnega in družbenega razvoja.

They Are Here (ustanovljena leta 2006) je sodelovalna praksa, ki jo vodita Helen Walker in Harun Morrison. Trenutno ima sedež v Londonu ob reki Lei. Njuno delo lahko beremo kot serijo iger, vezanih na kontekst. Vstop, vabilo ali udeležba v igri so lahko enako pomembni kot pogoji in struktura igre. S temi igrami skušata ustvariti efemerne sisteme in začasne mikroskupnosti, ki nudijo alternativna sredstva za spopadanje s situacijo, zgodovino ali ideologijo. Vzporedno sprožata večletne družbeno angažirane projekte, ki postanejo generativni prostori za nadaljnja dela. They Are Here delata z različnimi mediji in na različnih vrstah prizorišč, še posebej v državljskih prostorih.

Jonas Staal

New Unions - Map, First draft (Nove unije – zemljevid, prvi osnutek), 2016

Print, 250cm x 198cm



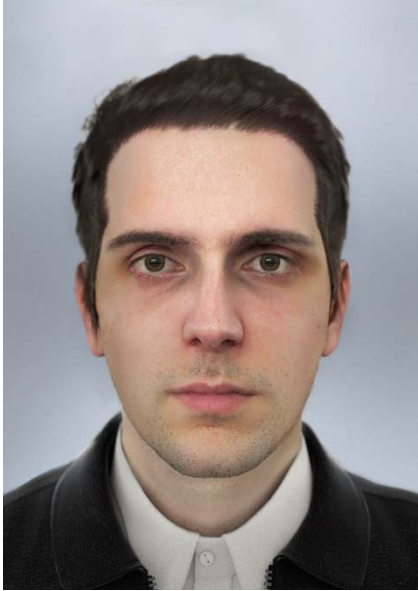
Nove unije Jonasa Staal so umetniška kampanja, ki podpira napredna, emancipacijska in avtonomistična gibanja po vsej Evropi in predlaga ustanovitev »transdemokratske unije«, ki je ne omejujejo meje nacionalnih držav. Zemljevid *Novih unij* ponazarja nedavni velikanski porast družbenih gibanj in novih političnih strank, ki ustvarjajo nove modele političnega zbiranja in odločanja, pri tem pa tradicionalne nacionalne in institucionalne strukture postavljajo pred preizkušnjo. Ti vznikajoči politični eksperimenti, od islandske civilne iniciative za skupno predelavo ustave po gospodarskem zlomu do regionalnih gibanj za neodvisnost in panevropskih solidarnostnih skupin, predlagajo nove oblike transdemokratskih praks. Ta zemljevid je prvi v seriji zemljevidov, ki se stalno posodablja v skladu z razvijajočo se geografijo transdemokracije.

Jonas Staal živi in dela v Rotterdamu. Študiral je monumentalno umetnost v Enschedeju na Nizozemskem in v Bostonu v ZDA. Doktoriral je na temo umetnosti in propagande v 21. stoletju na nizozemski Univerzi v Leidnu. Njegovo delo vključuje intervencije v javni prostor, razstave, gledališke predstave, publikacije in predavanja, ki se osredotočajo na odnos med umetnostjo, demokracijo in propagando. Staal je ustanovitelj umetniške in politične organizacije New World Summit, skupaj z umetniškim centrom BAK, basis voor actuele kunst iz Utrechta pa tudi soustanovitelj programa New World Academy.

Raphael Fabre

CNI, 2017

Digitalni print, dokumenti



7. aprila 2017 je Raphael Fabre zaprosil za francosko osebno izkaznico. Ker so bili vsi njegovi papirji ocenjeni kot zakoniti in avtentični, je bila njegova prošnja sprejeta in izdana je bila nova osebna izkaznica. Dejansko pa je bila fotografija, priložena prošnji, ustvarjena z računalnikom na podlagi 3D modela in z uporabo nekaj različnih programov in tehnik ustvarjanja posebnih učinkov, ki so bile razvite za filme in video igrice. Tako kakor naš odnos z vladami in drugimi oblikami oblasti vedno bolj temelji na digitalnih informacijah, tako je podoba na osebni izkaznici povsem virtualna. Umetnikov avtoportret nakazuje, kako državljani lahko konstruirajo svoje identitete celo v dobi močnih in pogosto razčlovečujočih tehnologij.

Raphaël Fabre se ukvarja s poseganjem fikcije in narativnega pripovedovanja v resnični svet, pri čemer uporablja različne tehnike, od tehnik digitalnih 3D tehnologij do scenografskih pristopov. Rojen je bil leta 1989. Živi in dela v Parizu.

Jeremy Hutchison

Movables, 2017

Printi



Izhodišče tega dela je najdena fotografija, ki jo je posnela policija na mejnem prehodu nekje na Balkanu. Na fotografiji vidimo notranjost mercedesa, v katerem so nasloni za glavo raztrgani, v sedežih pa se skrivajo ljudje. Ta fotografija priča o realnosti, v kateri se človeška telesa skušajo zakrinkati v nežive objekte enostavno zato, da bi pridobila enako svobodo gibanja kot potrošno blago. *Movables* prevedejo to absurdnost v serijo fotografskih kolažev, ki združujejo elemente reklam za visoko modo in avtomobile in predstavljajo antropomorfno spojitve moške forme in potrošnega izdelka. Rezultati zbujajo nelagodje, vendar so nam domači, saj si prisvajajo vizualni jezik, ki prežema naše vsakdanje urbano okolje, pri tem pa poudarjajo povezave med transnacionalnimi svoboščinami ter omejitvami in mednarodno trgovino.

Jeremy Hutchison se ukvarja s situacijskim performansom. Deluje na proizvodnih in potrošniških prizoriščih, kjer pogosto sodeluje s tovarniškimi delavci, delavci migranti, delavci na spletu in iskalci zaposlitve, da bi preučil strukture, ki omejujejo človeški obstoj. Kako globalni kapital konstruira neenake človeške odnose? Kako potrošni izdelki funkcionirajo kot portreti izkoriščajočih materialnih struktur? V procesu razvoja teh del vsak kontekst postane oder; metafora za proizvodnjo razuma. Do neke mere so njegovi projekti vaje za negotovo vrsto svobode. Pred kratkim je bil član neodvisnega študijskega programa muzeja Whitney v New Yorku.

Julian Oliver

Border Bumping (Mejno izrivanje), 2012–2014

Digitalni zemljevid

Zemljevid sta oblikovala in razvila Till Nagel in Christopher Pietsch.



Border Bumping je projekt, ki kartira, kako se nacionalne meje premikajo in prekrivajo v elektromagnetskem spektru. Z uporabo prosto dostopne, posebej za to izdelane aplikacije za pametne telefone agenti *Mejnega izrivanja* zbirajo podatke o telefonskih baznih postajah in lokacijah, medtem ko prečkajo nacionalne meje v vlakih, avtih, avtobusih, čolnih ali peš. V bližini meje mobilne naprave preskočijo iz mreže ene države v mrežo sosednje države, in to pogosto pred našim prihodom v to državo ali po njem. Ti trenutki, ko naprava deluje na enem ozemlju, medtem ko je telo še naprej na drugem, lahko proizvedejo nov in protisloven teren delovanja: telekartografijo, ki jo ustvarijo gibanje in nove tehnologije.

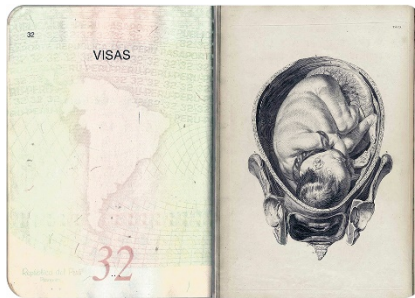
Julian Oliver je Novozelanec, kritični inženir in umetnik, ki živi v Berlinu. S svojimi deli in predavanji se je predstavil v mnogih muzejih, galerijah, na mednarodnih dogodkih elektronske umetnosti in konferencah, vključno s Tate Modern, Transmediale, Chaos Computer Congress, Ars Electronica, FILE in Japan Media Arts Festival. Julian je dobil nekaj nagrad, izmed katerih je najvidnejša ugledna zlata nika na festivalu Ars Electronica 2011 za projekt Newstweek (z Daniilom Vasilievom). Je soavtor manifesta kritičnega inženirstva in soustanovitelj gibanja CryptoParty v Berlinu, katerega prvi trije dogodki na svetu so se odvijali v skupnem studiu Weise7.

—

Daniela Ortiz

Jus Sanguinis, 2016

Video, 03:28; reprodukcija risbe



Jus sanguinis, kar pomeni »pravica krvi«, je eden glavnih načinov pridobitve državljanstva: na podlagi krvi staršev. Daniela Ortiz je umetnica perujskega porekla, ki živi v Španiji, kjer so le dojenčki s špansko krvjo prepoznani kot subjekti s pravico do državljanstva v trenutku rojstva. Posledično njen otrok ne bi imel dostopa do španskega državljanstva. V tem performansu, ki ga je Daniela Ortiz izvedla v četrtem mesecu nosečnosti, s transfuzijo prejme kri španskega državljana in tako neposredno postavi pred preizkušnjo rasistični in nacionalistični režim državljanstva, ki bi njenega otroka, rojenega v Španiji, klasificiral kot priseljenca.

Daniela Ortiz (Cusco, 1985) živi in dela v Barceloni. S svojim delom generira prostore napetosti, v katerih se raziskujejo koncepti nacionalnosti, rasizacije, družbenega razreda in spola zato, da bi kritično razumeli strukture družbene vključitve in izključitve. Njeni nedavni projekti in raziskovanja se vrtijo okoli vprašanja nadzora migracij, njegovih povezav s kolonializmom in njegovim obvladovanjem s strani evropskih belskih držav in družb. Hkrati je ustvarjala projekte o perujskem višjem razredu in njegovem izkoriščevalskem odnosu do domačih delavcev. Daniela predava in sodeluje v razpravah o evropskem sistemu nadzora migracij in njegovih povezavah s kolonializmom v različnih kontekstih.

Studio Folder (Marco Ferrari, Elisa Pasqual) v sodelovanju z Delfinom Sistom Legnanijem, Pietrom Leonijem, Alessandrom Masonom, Angelom Semerarom, Livio Shamir

Italian Limes, 2016

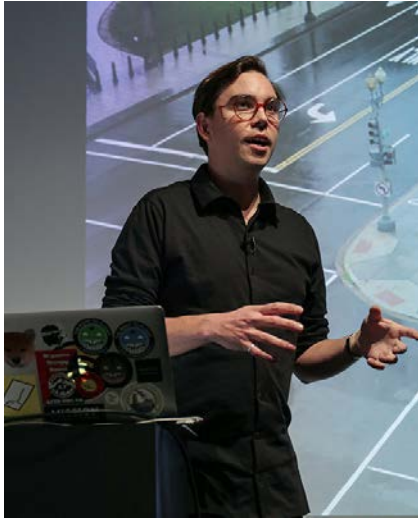
Mešani mediji, različne velikosti



Italian Limes je raziskovalni projekt in interaktivna instalacija, ki raziskuje najbolj odročna alpska področja, kjer nacionalne meje drsijo skupaj z ledeniki. Mreža GPS senzorjev, ki so bili postavljeni na 3.300 m nadmorske višine na razvodnici med Italijo in Avstrijo, je spremljala premikajočo se mejo med državama, ki je posledica podnebnih sprememb. Z osredotočanjem na krhko ravnotežje alpskega ekosistema *Italian Limes* pokaže, kako so naravne meje podvržene kompleksnosti ekoloških in ozemeljskih procesov – in da so odvisne od tehnologij in zgodovinskih norm, ki se uporabljajo za njihovo reprezentacijo. Celoten nabor podatkov lahko raziščete na www.italianlimes.net.

Studio Folder je agencija za vizualno raziskovanje, ki sta jo leta 2011 ustanovila Marco Ferrari in Elisa Pasqual. Delo studia sega od kulturnih in komercialnih področij do preučevanja avtonomnih raziskovalnih poti, rezultati pa so predstavljeni na različne načine – od vizualizacije podatkov do razstav, publikacij in digitalnih platform.

Kustos



James Bridle je umetnik in pisatelj, ki dela z različnimi tehnologijami in v različnih disciplinah. Njegova dela in instalacije so bili razstavljeni v Evropi, Severni in Južni Ameriki, Aziji in Avstraliji, na spletu pa si jih je ogledalo na stotine tisočev obiskovalcev. Med organizacijami, ki so naročile njegova dela, so Victoria & Albert Museum, Barbican, Artangel, Arhitekturni triennale v Oslu in Istanbulski bienale oblikovanja, nagradili pa so ga Ars Electronica, Japonski festival medijskih umetnosti in londonski Muzej oblikovanja. Njegova besedila o literaturi, kulturi in omrežjih so bila objavljena v tiskanih in spletnih izdajah revij in časopisov, kot so *Frieze*, *Wired*, *Domus*, *Cabinet*, *The Atlantic*, *New Statesman*, redno pa piše tudi kolumno za *Observer*. Njegova knjiga o tehnologiji, spoznanju in koncu prihodnosti *New Dark Age* bo letos izšla pri založbi Verso

(VB & ZDA). Redno predava na radiu, konferencah, univerzah in drugih dogodkih, vključno s SXSW, Lift, Global Art Forum, Re:Publica in TED. Bil je rezidenčni umetnik v Lighthouse v Brightonu, White Building v Londonu in Eyebeam v New Yorku in začasni profesor v okviru programa interaktivnih telekomunikacij na Univerzi v New Yorku.

Njegovo delo lahko najdete na <http://jamesbridle.com>

Kolofon

PRODUKCIJA: [Aksioma – Zavod za sodobne umetnosti](#), Ljubljana; [Drugo more](#), Reka, 2018



KOPRODUKCIJA: [Kino Šiška](#)



SERIJA KONFERENC: [Taktike & praksa](#)



PARTNER: [Muzej sodobne umetnosti Metelkova](#)

MG+MSUM

POKROVITELJ: 'Best proof' tisk za projekt *Movables*, Jeremyja Hutchinsona je omogočil [Dnevnik d.d.](#)

DNEVNIK

Projekt *Transnacionalizmi* je izveden v okviru projekta [State Machines](#), ki ga izvajajo Aksioma (SI), Drugo more (HR), Furtherfield (UK), Institute of Network Cultures (NL) in NeMe (CY).

STATE MACHINES

PODPORA: Program Evropske unije Ustvarjalna Evropa, Ministrstvo za kulturo RS in Mestna občina Ljubljana.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



Mestna občina
Ljubljana



MEDIJSKI POKROVITELJ: Radio Študent, TAM-TAM



TAM TAM

Izvedba tega projekta je financirana s strani Evropske komisije. Vsebina komunikacije je izključno odgovornost avtorja in v nobenem primeru ne predstavlja stališč Evropske komisije.